

Avec votre permission, monsieur l'Orateur, j'aimerais vous en lire quelques lignes:

Parmi les déchets durables de radionuclides à longue période distribués dans l'atmosphère, le césium 137 est devenu celui auquel les autorités d'hygiène publique se sont le plus intéressées depuis que Liden a constaté chez des Lapons, en 1961, des charges corporelles environ 40 fois plus grandes que chez les Suédois du Sud.

L'article précise que dans la région du renne, le césium 137 adhère au lichen que broutent les animaux; il y en a donc des quantités considérables dans la viande des animaux que les Lapons mangent. La même chose peut se produire dans l'Arctique, et, de fait, se produit dans l'Arctique, là où il y a une plus forte concentration de cette matière, car elle ne peut alors choir jusqu'au sol pour s'y dissiper.

L'article ajoute:

L'enquêteur a découvert que le niveau plus élevé chez les populations nordiques était attribuable à l'ingestion de viande de renne dont la teneur en caésium 137 était 280 fois supérieure à celle du bœuf consommé dans le Sud. Ces découvertes ont été confirmées en Finlande en 1964. On a ensuite trouvé que les lichens dont se nourrissent les rennes peuvent absorber ce radionucléide dans une proportion de 100 p. 100.

Et ensuite:

Les niveaux critiques ne semblent pas encore avoir été atteints, il est vrai, mais l'existence de ce procédé de concentration exige une surveillance permanente pour assurer la protection des indigènes et des non-indigènes.

J'essaie ici de faire ressortir, monsieur l'Orateur, que ce genre de retombée pourrait se produire n'importe où sur terre; cependant, à cause des particularités de la région, on y en trouve de fortes concentrations, des concentrations beaucoup plus fortes que d'ordinaire dans d'autres régions du monde, notamment, dans la zone tempérée.

Il me paraît que nous devons être spécialement attentifs au genre de planification appliqué aux régions septentrionales. Nous devons tenir compte de tous ces éléments et, à mon avis, on ne le fait pas dans ce bill. J'exhorte donc le ministre et le gouvernement à revenir sur la recherche accomplie dans le passé; commençons, à la lumière des connaissances que nous avons, à élaborer des lois et des règlements qui enraieront la pollution sur les lieux. Dans le Nord, la pollution pourrait être beaucoup plus grave que tout ce qu'offre le Sud, à moins que nous ne voulions prendre les mesures nécessaires; ces mesures, nous serons néanmoins forcés de les prendre un jour, si la pollution s'implante vraiment dans le Nord.

Il y a aussi eu le problème de la pollution par le pétrole. Les recherches à cet égard n'ont pas été menées efficacement, mais je n'ai pas l'intention ce soir de m'arrêter longuement sur ce point, car il a déjà fait l'objet de débats utiles à la Chambre. En terminant, monsieur l'Orateur, j'estime fondamentalement sage de placer les ressources en eau de la région sous la surveillance d'un organisme unique. Cela permettra l'élaboration d'un programme efficace. Mais il nous faut aller beaucoup plus loin, au-delà de la question des ressources en eau. Nous devons examiner toutes les autres ressources et nous assurer que leur mise en valeur n'aura pas pour effet de contaminer les richesses plus grandes que constituent les eaux des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon.

**M. l'Orateur suppléant (M. Béchard):** La Chambre est-elle prête à se prononcer?

**Des voix:** Le vote!

(L'amendement de M. Baldwin, mis aux voix, est rejeté.)

• (9.00 p.m.)

**ONT VOTÉ POUR:**

MM.

Alexander  
Alkenbrack  
Asselin  
Baldwin  
Barnett  
Beaudoin  
Bell  
Brewin  
Burton  
Cadieu (Meadow Lake)  
Comeau  
Crouse  
Dionne  
Douglas (Nanaïmo-Cowichan-Les Îles)  
Fairweather  
Flemming  
Gauthier  
Gilbert  
Gleave  
Godin  
Grills  
Gundlock  
Hales  
Harding  
Horner  
Howe  
Knowles (Winnipeg Nord-Centre)  
Knowles (Norfolk-Haldimand)  
Lambert (Edmonton Ouest)  
Lewis  
Lundrigan  
MacDonald (Egmont)

MM.

MacEwan  
MacInnis (Cape Breton-East Richmond)  
MacInnis (M<sup>me</sup>)  
MacLean  
Macquarrie  
McCutcheon  
McGrath  
McIntosh  
McKinley  
Mather  
Monteith  
Moore  
Nesbitt  
Orlikow  
Peters  
Ricard  
Ritchie  
Rondeau  
Rynard  
Saltsman  
Schumacher  
Scott  
Simpson  
Skoberg  
Skoreyko  
Southam  
Stanfield  
Stewart (Marquette)  
Thomas (Moncton)  
Thompson (Red Deer)  
Thomson (Battleford-Kindersley)  
Valade  
Winch  
Woolliams—66.